



## Bibliographie sélective du CDÉACF

### Alpha-Francisation

Colloque régional de Montréal

mai 2009

Le fonds documentaire du CDÉACF compte plus de 30 000 titres regroupés en collections spécialisées. Ces collections se composent majoritairement de publications en français, produites par des organismes communautaires et populaires. À chaque année, environ 3 000 nouveaux documents viennent enrichir le catalogue et la bibliothèque virtuelle du Centre. Cette bibliographie a été préparée pour le Colloque régional de Montréal et les documents qu'elle contient ont été sélectionnés dans le catalogue du CDÉACF. Les notices sont classées par ordre alphabétique de titre. Nous espérons que cette bibliographie sélective permettra de soutenir votre travail et d'alimenter les discussions et réflexions pendant et après ce colloque.

Mantha, Mélanie;Kanaan, Jamal. **Activités d'écoute et de compréhension écrite pour les adultes en francisation ou en alphabétisation [ensemble multi-supports] / production Mélanie Mantha et Jamal Kanaan.** [Laval, Québec] : Commission scolaire de Laval, 2007. **Cote:** IFPCA MS 232 2007

Chénard, Claudie. **Activités de français de base / Claudie Chénard.** Grand-Mère, Québec : Scolartek, 2007. 66 p. **Cote:** 37.016:003-028.31Che 2007

**Alphabétisation francisation : vocabulaire pratique : A à Z.** [S.l.] : Commission scolaire Outaouais Hull, 1993. 56 p. **Cote:** IFPCA 372.41/.46Com.Voc 1993

Johansson, Linda. **Alphabétisation pour immigrants adultes en français langue seconde (FLS) : selon les niveaux de compétence linguistique canadiens / Linda Johansson ; avec la collaboration de Kathy Angst ... [et al.]**. Ottawa : Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC), 2005. [79] p.

**Cote:** 37.014.22-054.72Joh 2005

**Adresse Web:** <http://bv.cdeacf.ca/documents/PDF/rayonalpha/93725.pdf>

**Anecdotes... / Jean-Claude Germain... [et al.]**. Montréal : Centre de ressources éducatives et communautaires pour adultes, 2001. 57 p.

**Cote:** IFPCA 372.41/.45:82-36Ger 2001

Boucher, Anne-Marie; Ladouceur, Michel. **Communication + 1 / Anne-Marie Boucher, Michel Ladouceur**. Montréal : Centre éducatif et culturel, 1984.  
**Cote:** MS 240 1984

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **La consommation : la nourriture / conception et rédaction, Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 32 p.  
**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):641(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **La consommation : les vêtements / conception et rédaction, Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 31 p.  
**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):646(076)Cho 1996

Barré, Marie-France;Pilon, Suzanne. **Écriture 1 / Marie-France Barré, Suzanne Pilon**. Laval, Québec : Éditions Beauchemin, 1994. 32 p.  
**Cote:** 372.45/.47Bar 1994 vol. 1

Barré, Marie-France;Pilon, Suzanne. **Écriture 2 / Marie-France Barré, Suzanne Pilon**. Laval, Québec : Éditions Beauchemin, 1994. 32 p.  
**Cote:** 372.45/.47Bar 1994 vol. 2

**ELI : dictionnaire illustré français / réalisation Joy Olivier**. Recanati, Italie : European Language Institute, 1996. 80 p.  
**Cote:** 37.016:003-028.31(038)Eli 1996

**L'épicerie / recherche, conception et rédaction, Lise Goulet... [et al.]**. [Victoriaville, Québec] : Commission scolaire de Victoriaville. Service de l'éducation des adultes;Éduco-pop des Bois-Francs, 1995. 145 p.  
**Cote:** IFPCA 371.64/.69Gou 1995 vol. 6

Cardinal, Guylaine. **Le français langue seconde par thèmes : guide du maître / Guylaine Cardinal**. [Montréal] : Gaëtan Morin, 1995. [25] f.  
**Cote:** 37.016:003-028.31Car 1995

Cardinal, Guylaine. **Le français langue seconde par thèmes : niveau débutant : cahier d'exercices / Guylaine Cardinal**. Montréal : Chenelière Éducation, 2008. 343 p.  
**Cote:** 37.016:003-028.31Car.Dec 2008

Cardinal, Guylaine. **Le français langue seconde par thèmes : niveau avancé : cahier d'exercices / par Guylaine Cardinal**. Montréal : Chenelière Éducation, 2009. 276 p.  
**Cote:** 37.016:003-028.31Car.Ava 2009

Cardinal, Guylaine. **Le français langue seconde par thèmes : niveau intermédiaire : cahier d'exercices / par Guylaine Cardinal.** Montréal : Chenelière Éducation, 2008. 295 p.

**Cote:** 37.016:003-028.31Car.Int 2008

**Francisation-alpha : programme d'études / [recherche, planification et révision, Lucia Flores, Nicole Lavergne.** [Montréal] : Commission des écoles catholiques de Montréal, Secteur de la formation générale des adultes, 1996. 249 p.

**Cote:** 37.016=133.1(71)Fra 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **La géographie : les saisons / [conception et rédaction Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi].** [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 32 p.

**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):917.1«32»(076)Cho 1996

Commission scolaire Outaouais Hull. **Grammaire 0.** [S.l.] : Commission scolaire Outaouais Hull, 1994. 38 p. **Cote:** IFPCA 372.41/.46Com.Gra 0 1994

**Guide de formation à l'intention des aînés immigrants : français langue seconde / La Magie des lettres.** Ottawa, Ont. : La Magie des lettres, [2001?]. 390 p.

**Cote:** 37.014.22-053.88Gui 2001

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **L'habitation : la recherche d'un logement.** [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 34 p.

**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):643.1(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **L'habitation : le logement.** [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 32 p.

**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):643(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **L'histoire, l'histoire d'un pays / [conception et rédaction Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi].** [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 39 p.

**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):971(076)Cho 1996

**L'informatique au service de l'alphabétisation : alpha-jeunes immigrants : trousse des activités de niveau débutant, semi-fonctionnel et fonctionnel.** [S.l.] : Ateliers d'alphabétisation du S.A.C. Anjou, 2000. Pag. multiple

**Cote:** IFPCA 372.41/.46:681.3:376.7(075.4)Alp 2000

Ateliers d'alphabétisation du S.A.C. Anjou. ***L'informatique au service de l'alphabétisation : trousse des activités de niveau débutant, semi-fonctionnel et fonctionnel : alpha-adultes immigrants.*** [S.l.] : Ateliers d'alphabétisation du S.A.C. Anjou, 2000. Pag. multiple  
**Cote:** IFPCA 37.014.22:681.3-053.8(076)Inf 2000

Lebeau, Andrée. ***J'apprends à lire / [réalisé par Andrée Lebeau].*** [S.l.] : [s.n.], 2002. 90 f. **Cote:** 37.016:003-028.31Leb 2002

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. ***J'apprends... le français! : guide pédagogique.*** [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 32 p. **Cote:** 372.41/.46(=11/=2)(075.4)Cho 1996

Ledan, Marie Betty. ***J'écris mon nom...! : cahier de l'adulte / [auteure, Marie Betty Ledan ; supervision, Florence du Crest].*** [Montréal] : Table régionale d'alphabétisation Montréal-Laval, 1991. 52 p.  
**Cote:** IFPCA 372.45/.46Led 1991

Charbonneau, Michèle;Desrosiers, Paul. ***Je lis, j'écris 1 / Michèle Charbonneau, Paul Desrosiers.*** Laval, Québec : Éditions Beauchemin, 1994. 31 p.  
**Cote:** 372.45/.47Cha 1994 vol. 1

Charbonneau, Michèle;Desrosiers, Paul. ***Je lis, j'écris 2 / Michèle Charbonneau, Paul Desrosiers.*** Laval, Québec : Éditions Beauchemin, 1994. 32 p.  
**Cote:** 372.45/.47Cha 1994 vol. 2

Charbonneau, Michèle;Desrosiers, Paul. ***Je lis, j'écris 3 / Michèle Charbonneau, Paul Desrosiers.*** Laval, Québec : Éditions Beauchemin, 1994. 32 p.  
**Cote:** 372.45/.47Cha 1994 vol. 3

Cardinal, Guylaine. ***Leçons accompagnatrices de la série Le français langue seconde par thèmes : niveau débutant : [40 leçons pour débutants, 42 leçons pour débutants avancés] / par Guylaine Cardinal.*** [Sainte-Geneviève, Québec] : Guylaine Cardinal, 1998.  
**Cote:** MS 229 1998

Commission scolaire Outaouais Hull. ***Lecture 0.*** [S.l.] : Commission scolaire Outaouais Hull, 1994. 43 p. **Cote:** IFPCA 372.41/.46Com.Lec 0 1994

Commission scolaire Outaouais Hull. ***Lecture 1.*** [S.l.] : Commission scolaire Outaouais Hull, 1994. 52 p. **Cote:** IFPCA 372.41/.46Com.Lec 1 1994

**Matériel didactique publié au MRCI : liste de prix.** [Québec] : Québec (Province). Ministère des relations avec les citoyens et de l'immigration. Direction des politiques et programmes de francisation, 2005. 19 f.  
**Cote:** 37.016:003-028.31(072)Mat 2005

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **Les milieux de vie : l'école des enfants / conception et rédaction Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi.** [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 33 p.  
**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):371.8(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **Les milieux de vie : le S.I.A.R.I..** [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 35 p.  
**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):376.7(076)Cho 1996

Connolly, Anne-Marie. **Moi, je parle français! [ensemble multi-supports] : niveau 1 / Anne-Marie Connolly.** Montréal : Guérin, 2001. **Cote:** MS 212 2001

Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC). **Outil de classement en alphabétisation : pour immigrants adultes en français langue seconde (FLS) [ensemble multi-supports] / Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC).** Ottawa : Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC), 2005-. v.  
**Cote:** MS 186 2005

**Parlez français [ressource électronique] : débutants : mots et phrases indispensables aux débutants.** [Londres] : EuroTalk Interactive, [2004].  
**Cote:** MS 231 2004

Lettres en main . **Paroles : prise 1 [enregistrement sonore].** Montréal : Lettres en main, 1998. **Cote:** IFPCA MS 42

**Petits pas d'intégration / Les apprenants et apprenantes du CRÉCA.** Montréal : Centre de ressources éducatives et communautaires pour adultes, 2004. 93 p.  
**Cote:** 37.014.22:82-82(714)Pet 2004

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **La politique, le système politique au Canada / [conception et rédaction Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi].** [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 37 p.  
**Cote:** 372.41/.46(=11/=2):321(71)(076)Cho 1996

Flores, Lucia;Hall, Virginia;Ouellet, Chantale. **Québec, mode d'emploi / [rédactrices, Lucia Flores, Virginia Hall, Chantale Ouellet ; responsable de la production, Andrée Racine].** [Québec] : Québec (Province). Direction de la formation générale des adultes (DFGA), 1992. ii, 291 p., 1 f. de carte pliée **Cote:** 37.014.22:82-82Flo 1992

Brunetta, François;Lacasse, Louise. **Le quotidien : formation de base en français : étape 1-4 / François Brunetta, Louise Lacasse** . Montréal : Guérin, 2000-2002. 4 v. **Cote:** 373.3(076.52)Bru 2002

Brunetta, François;Lacasse, Louise. **Le quotidien : guide d'enseignement : formation de base en français : étape 1-4 / François Brunetta, Louise Lacasse** . Montréal : Guérin, 2001-2002. 4 v. **Cote:** 373.3(072)Bru 2002

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **La santé : la pharmacie / [conception et rédaction, Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi]**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 32 p. **Cote:** 372.41/.46(=11/=2):615.1(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **La santé : les situations d'urgence / [conception et rédaction, Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi]**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 32 p. **Cote:** 372.41/.46(=11/=2):614.88(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **La santé : les soins médicaux / [conception et rédaction, Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi]**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 32 p. **Cote:** 372.41/.46(=11/=2):614.2(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **Les services publics : la banque, la poste**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 33 p. **Cote:** 372.41/.46(=11/=2):336.71+656.8(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **Les services publics : les transports publics, le téléphone / [conception et rédaction, Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi]**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 30 p. **Cote:** 372.41/.46(=11/=2):656(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **Le travail, la recherche d'emploi / [conception et rédaction Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi]**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 36 p. **Cote:** 372.41/.46(=11/=2):331.52(076)Cho 1996

Choronzey, Carole;Fugazzi, Benvenuto. **Le travail, les emplois / [conception et rédaction Carole Choronzey, Benvenuto Fugazzi]**. [Montréal] : Service d'interprètes et d'aide aux réfugiés indochinois (SIARI), 1996. 34 p. **Cote:** 372.41/.46(=11/=2):331.5(076)Cho 1996

Lalande, Michèle. **La ville / Michèle Lalande**. Laval, Québec : Éditions Beauchemin, 1994. 32 p. **Cote:** 372.881Lal 1994

Commission scolaire Outaouais Hull. **Vocabulaire 0.** [S.l.] : Commission scolaire Outaouais Hull, 1994. 47 p. **Cote:** IFPCA 372.41/.46Com.Voc 0 1994

Commission scolaire Outaouais Hull. **Vocabulaire 1.** [S.l.] : Commission scolaire Outaouais Hull, 1994. 54 p. **Cote:** IFPCA 372.41/.46Com.Voc 1 1994